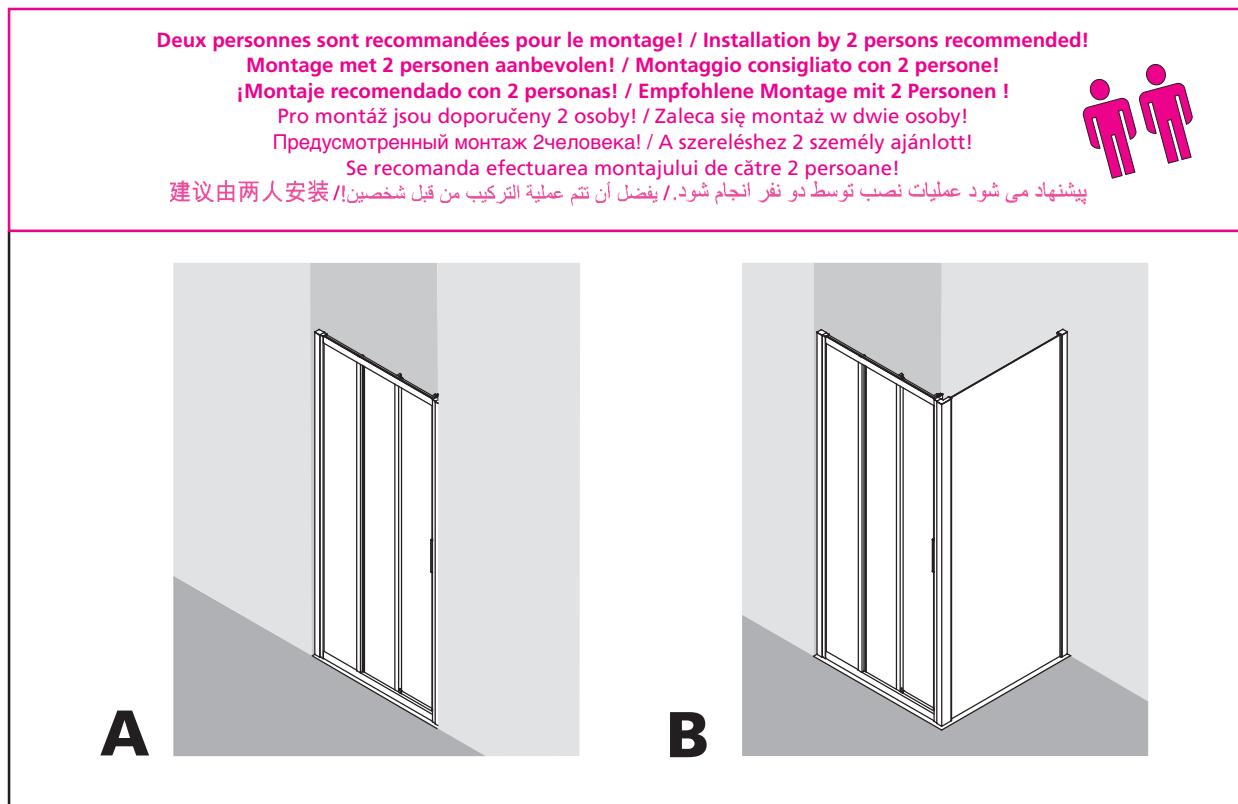


<b>FR</b>	<b>Notice de montage</b> Sous réserve de modifications techniques.	<b>PL</b>	<b>Instrukcja montażu</b> Zastrzega się możliwość zmian technicznych.
<b>GB</b>	<b>Installation instructions</b> We reserve the right to introduce technical changes without notice.	<b>RU</b>	<b>Монтажная инструкция</b> Технические изменения не исключаются
<b>NL</b>	<b>Montagehandleiding</b> Technische wijzigingen voorbehouden.	<b>HU</b>	<b>Szerelési útmutató</b> A műszaki változtatás jogára fenntartva
<b>IT</b>	<b>Istruzioni per il montaggio</b> Ci si riserva il diritto di modifiche tecniche.	<b>RO</b>	<b>Instructiuni de montaj</b> Nu sunt permise modificări tehnice.
<b>ES</b>	<b>Instrucciones para el montaje</b> Modificaciones técnicas reservadas	<b>CN</b>	<b>安装说明</b> 技术上可能变化
<b>DE</b>	<b>Montageanleitung</b> Technische Änderungen vorbehalten.	<b>AE</b>	<b>دليل التركيب</b> الاحتفاظ بالتغييرات التقنية.
<b>CZ</b>	<b>Montážní návod</b> Technické změny vyhrazeny.	<b>IR</b>	<b>راهنمای نصب</b> حق تغییرات فنی محفوظ است.



**FR**

Les parois de douche ont été conçues pour une pose sur receveur. Pour une autre utilisation il est important que les mêmes conditions soient remplies (étanchéité par rapport à la chape, pente, etc.). Dans le cas d'une pose sur carrelage, les joints des carrelages doivent être parfaitement étanches, notamment s'ils doivent être recouverts par un profilé ou un vitrage. Dans le cas de pose d'une paroi sans profile bas ou d'une cloison de séparation il faut prendre des mesures pour éviter le risque de dérapage avant la paroi ou la cloison. **Avant de percer les trous** destinés aux chevilles, s'assurer qu'aucune canalisation d'électricité, d'eau et de gaz ne passe dans le mur à cet endroit. Il est très dangereux de percer de telles canalisations et il peut en résulter de graves dommages matériels! Les parois de douche sont conçues pour un montage sur des murs et plafonds massifs (résistants). Pour une autre utilisation il est important que les conditions de stabilité sur place soient suffisantes (p. ex. utilisation de chevilles spéciales). Employez le silicone en fonction de la nature des matériaux (p. ex. silicium pour marbre).

Vérifier si la paroi a subi des dommages liés au transport ou d'autres dégâts avant la pose de la paroi de douche. Il est essentiel, pour votre sécurité, d'examiner minutieusement les panneaux en verre, car même de légères déteriorations peuvent causer ultérieurement un bris de glace. Par conséquent les bords du vitrage ne doivent être endommagés ni lors de la pose, ni lors de l'utilisation de la paroi de douche. D'éventuels dommages de transport ne peuvent plus être garantis après la pose de la paroi de douche. Il en est de même pour les dommages et les coûts qui sont dus à une pose, un nettoyage ou un entretien non adéquats.

**GB**

Shower enclosures are intended for installation on shower trays. If installing without a shower tray, the floor on which the shower enclosure will rest must be flat and level. If installing on a joint or uneven surface, you must ensure this is properly siliconed to form a waterproof and maintenance-free seal. When assembled off-floor or with a step, you must take appropriate measures to prevent slip hazards on entry and exit. Before drilling the raw plug holes, the wall has to be tested for concealed service pipes (electricity, gas- or water pipes). Drilling into these pipes is a life threatening hazard as well as damage to property. Shower enclosures should be installed on solid walls and bases. If installing on non-solid walls and bases, you must ensure appropriate stability on site (e.g. by using special raw plugs). Please use adequate and correct silicone appropriate for the installation (e.g. for marble).

**Prior to installation please carefully examine shower enclosure for transport or other damage.** Thorough examination of all glass parts is essential for your own safety. Seemingly minor damage may cause breakage of glass and for this reason, extra care must be taken not to damage the glass edges of the shower enclosure during installation or use of the shower enclosure. Claims for transport damage after installation and claims for damage or cost caused by incorrect installation, cleaning and maintenance will not be paid.

**NL**

Doucheschermen zijn voor montage op douchebakken afgestemd. Voor andere toepassingen vergewis u ervan een gelijke situatie te creëeren lettende op waterdichtheid, afschot en niveauverschil m.b.t. het type douchescherm en de daarvoor geldende montage richtlijnen. Bij montage op de voeg dient u zeker te zijn van een waterdichte deugdelijke voeg. Voor bodemvrije montage dient u er zeker van te zijn dat de maatregelen te hebben getroffen tegen het weglijden van het scherm. Voor het boren in de gaten in de muur, de muur controleren op leidingen van water, gas, elektriciteit of anderzins. Het boren in leidingen heeft materiale schade tot gevolg en kan levensgevaarlijk zijn. Doucheschermen zijn bedoeld voor montage aan massieve wanden/muren. Voor andere toepassingen dient u er zeker van te zijn dat de juiste materialen te gebruiken zoals bijvoorbeeld holle wand pluggen(niet meegeleverd) of extra versteviging in de wandconstructies of daksbeschot waartegen gemonteerd dient te worden. Gebruikt u voor uw toepassing de juiste siliconenkit voor de juiste ondergrond. Let op de speciale toepassing bij natuursteen en marmer.

**Voor montage van het douchescherm direct controleren op transportschade of eventuele andere beschadigingen.** Essentieel, ook voor uw eigen veiligheid, is de controle van het glasdeel. Ook kleine splinters van de glaskanten kunnen tot glasbreuk leiden. Daarom mag het glas en de glaskanten bij montage en bij gebruik van het douchescherm niet geschadigd raken. Na montage kunnen schademeldingen helaas niet meer in behandeling worden genomen. Schade en kosten als gevolg van onkundige montage, onderhoud, schoonmaak en gebruik kunnen wij niet aanvaarden.

**IT**

I box doccia sono concepiti per il montaggio su vasche da bagno. In caso di impiego diverso è necessario garantire un'equivalente area doccia (impermeabilizzazione sul pavimento, pendente, ecc...). In caso di montaggio su giunzioni bisogna assicurarsi che si tratta di fughe impermeabili e che non necessitano di manutenzione. In caso di montaggio sospeso e distante dal pavimento devono essere prese delle misure contro il rischio di scivolamento davanti al box doccia. Prima di eseguire i fori per tasselli controllare se nella parete vi sono delle condutture di alimentazione (per corrente, gas e acqua). La perforazione di tali condutture costituisce un pericolo per la vita e gli oggetti! I box doccia sono concepiti per il montaggio su pareti e soffitti robusti. In caso di impiego diverso è necessario garantire nel locale un'adeguata stabilità (per es. mediante tasselli speciali). Si prega di utilizzare il silicone adatto all'impiego (per es. per marmo).

**Prima del montaggio controllare subito se il box doccia presenta danni dovuti al trasporto o altri tipi di danni.** Molto importante per la propria sicurezza è il controllo delle parti in vetro. Anche i minimi danni possono causare la rottura dei vetri. Per questo motivo, gli spigoli in vetro non devono essere danneggiati neanche durante il montaggio e l'uso del box doccia! Dopo il montaggio, i danni dovuti al trasporto non possono essere più riconosciuti; lo stesso vale per i danni e i costi dovuti a un montaggio, una cura e una manutenzione inadeguati.

**ES**

Cabinas de duchas sirven para ser montados en duchas. En caso de otra aplicación hay que asegurar un área de ducha similar (estanqueidad con respecto al recubrimiento de suelo, pendiente, etc...) . En caso de montaje en juntas el usuario tiene que asegurar que se trata de unas juntas estancas al agua que no requieren mantenimiento. En caso de un montaje libre de suelo o lejos del suelo el usuario tiene que tomar las medidas para prevenir peligro de deslizamiento delante de la cabina. **Antes de taladrar los agujeros para los tacos,** controlar la pared para ver si no hay conductos por debajo (conductos de corriente, gas y agua). ¡El taladro en estos conductos significa un peligro para la vida y los materiales! Cabinas de duchas sirven para ser montadas en paredes y techos masivos. En caso de otra aplicación el usuario tiene que asegurar la estabilidad necesaria (por ejemplo mediante tacos especiales).

**Antes del montaje, controlar si la cabina de ducha no presenta daños de transporte u otros daños.** Muy importante para su seguridad es el control de las piezas de cristal. Pequeños daños también pueden romper el cristal. Por lo tanto no se puede dañar los bordes de cristal durante el montaje y la utilización de la cabina de ducha! Despues del montaje no podemos aceptar daños causados por el transporte. Eso se aplica también para daños y gastos ocasionados por un montaje, servicio o mantenimiento no apropiados.

**DE**

Duschkabinen sind zur Montage auf Duschwannen bestimmt. Bei anderweitiger Verwendung ist ein gleichwertiger Duschbereich (Abdichtung zum Estrich, Gefälle, ...) sicherzustellen. Bei Montage auf Fuge ist bauseits sicherzustellen, dass es sich um eine wartungsfreie wasserdichte Verfügung handelt. Bei bodenfreier und bodenferner Montage sind bauseits Maßnahmen gegen die Rutschgefahr vor der Duschkabine zu treffen. Vor dem Bönen der Dübelböcher die Wand auf darunterliegende Versorgungsleitungen (Strom-, Gas- und Wasserleitungen) prüfen. Das Anbohren derartiger Leitungen stellt eine Gefahr für Leben und Sachwerte dar! Duschkabinen sind zur Montage an massiven Wänden und Decken bestimmt. Bei anderweitiger Verwendung ist bauseits für entsprechende Stabilität (z. B. durch Spezialdübel) zu sorgen. Bitte verwenden Sie das für Ihren Einsatzfall geeignete Silikon (z. B. für Marmor). Vor dem Einbau Duschkabine sofort auf Transportsschäden oder anderweitige Beschädigungen prüfen. Ganz wesentlich für Ihre eigene Sicherheit ist die Prüfung der Glasteile. Auch geringfügige Beschädigungen können zu Glasbruch führen. Deshalb dürfen Sie auch bei Montage und Benutzung der Duschkabine die Glaskanten nicht beschädigen! Transportsschäden können nach Einbau nicht mehr anerkannt werden, ebenso Schäden und Kosten durch unsachgemäße Montage, Pflege und Wartung.

**CZ**

Sprchové kouty KERMI jsou určeny k instalaci na sprchové vaničky. Při jiném způsobu instalace je třeba zajistit sprvnatelné instalacní podklady (utěsnění napojení na dlažbu, spádování, ...). Při instalaci přímo na dlažbu podlahy je třeba mít i jistotu, že je vodotěsná – nepropusťte vodu do vlastního podlaží. V těchto instalacích případě je třeba učinit i stavební opravu, odstraňující nebezpečí uklopnutí vnitřního sprchového koutu. Před výměnou otvorů pro homozinky na stěnu, předem zjistit, kde jsou vedeny různé rozvody (elektřina, plyn a voda). Při navrácení těchto rozvodů hraniči nebezpečí životu, úrazu a věcné škody! Sprchové kouty jsou určeny pro montáž na masivní stěny a stupně. Při montáži na jiný podklad je nutno dbát na odpovídající stabilitu (například pro mramor).

**Před namontováním sprchového koutu kontrolejte, zda bylo zboží dodáno bez závad a během transportu nebylo poškozeno.** Překontrolujte v zájmu vlastní bezpečnosti skla. I nepatrná poškození mohou vést k rozbití skla. Dbejte proto, aby jak při montáži, tak i při dalším užívání nebyly poškozeny **hrany skel!** Skdy, způsobené během transportu musí být oznámeny před namontováním sprchového koutu, jinak nemohou být u uzávěry, stejně tak i skdy k nákladu vzniklé nedobornou montáži a údržbou.

**PL**

Kabiny prysznicowe przeznaczone są do montażu na nadprożu. W przypadku innego zastosowania należy zapewnić odpowiednie warunki (spadek, uszczelnienie, ...). W przypadku montażu na fudze należy się upewnić, czy nie wymaga ona żadnej konserwacji oraz czy jest wodoszczelna. Jeżeli kabina montowana jest bezpośrednio na podłodze lub w większości od niej odległości i woda może swobodnie wypływać, należy zabezpieczyć miejsce przed kabiną, aby uniknąć możliwości poślizgnięcia się. Przed nawiercieniem otworów por kolki należy się upewnić, czy w ścianie nie przebiegają żadne instalacje zasilające (prąd, gaz, woda). Nawierczenie tego rodzaju instalacji jest groźne dla zdrowia i życia! Kabiny prysznicowe przeznaczone są do montażu na masowych ścianach i stopach. W przeciwnym razie należy zadbać o odpowiednią stabilność (np. używając odpowiednich kolków rozporowych). Zwracamy uwagę, że należy stosować odpowiedniego rodzaju silikon (np. do marmuru). **Prawidłowa instalacja kabiny prysznicowej pozwala na bezpieczny transport i montaż kabiny prysznicowej.** Przed montażem, kontrolujesz, czy nie została ona uszkodzona podczas transportu lub w jakikolwiek innym sposobie. Ze względu na Państwa bezpieczeństwo bardzo ważne jest sprawdzenie powierzchni szkła. Z tego względu nie wolno uszkodzić **krawędzi szkła** – zarówno podczas montażu, jak również podczas korzystania z kabiny! Po zamontowaniu kabiny szkody transportowe nie będą uznawane, podobnie jak szkody powstałe w skutek niewłaściwego montażu, pielegnacji i konserwacji.

**RU**

Душевые кабины предназначены для установки на поддонах. В противном случае следует соответствующим образом подготовить душевую зону (бесшовный пол, наклон, ...). **При установке на поверхности, имеющей стыки,** следует обеспечить наличие водонепроницаемой расшивки. **При установке без поддона перед монтажом душевой кабины** следует принять меры для исключения опасности скользания. **Перед сверлением отверстий для дюбелей** необходимо проверить стены на наличие в местах сверления инженерных коммуникаций (электропроводки, газовых и водяных труб). Повреждение вышеуказанных коммуникаций представляет опасность для жизни и имущества! Установка душевых кабин должна производиться при наличии капитальных **стен и потолков.** В противном случае следует позаботиться о необходимой стабилизации (например, посредством специальных дюбелей). Используйте **силиконовый материал**, подходящий для Вашей монтажной ситуации (например, для мрамора).

**Перед установкой** следует немедленно проверить душевую кабину на наличие возможных повреждений, нанесенных при транспортировке, или иных повреждений. Существенным моментом для Вашей личной безопасности является проверка состояния стеклянных деталей. Даже незначительные повреждения могут привести к излому стекла. Поэтому во время монтажа или использования душевой кабины необходимо избегать повреждения **кромок стекла!** После установки претензии в связи с повреждениями, нанесенными при транспортировке, не признаются. То же относится к повреждениям и расходам, вызванным ненадлежащей установкой, уходом и техобслуживанием.

**HU**

A zuhanykabinok szerelésénél meghatározó elem a zuhanytálca. A más alkalmazásnál (pl. hidegborulatból képzett tálca) azonos értékű zuhanyterület (szigetelés az esztrichhez, tetzetősséggel...) biztosítása szükséges. Fugára szérelések építési oldalról biztosítani kell, hogy egy gondozás nem igénylő, víztörő anyagból legyen elkeszítve. A padlótól független, valamint a padlótól távoli szérelések építési oldalról intézkedni kell a zuhanykabinokban a csúszásveszély elhárítására. A díubelek számára a lyukak furára előtt a benne futó vezetékek helyét azonosítani kell (elektromos kábel, gáz, vízvezeték). Ennek végett a kábelvezetékek megfelelő általánosított vezetékekkel (például dízelben) kell alkalmazni.

**Beépítés előtt a zuhanykabinokat haladéktalanul meg kell vizsgálni a szállítási és egyéb károsodások kiszűrése.** A saját biztonság szempontjából is lényeges az üvegrészeken ellenőrzése. A szállítás során a károsodások nem károsodhatnak. Beépítés után a szállításról szerelesből és karbantartásból eredő károkért felelősséget nem vállalunk.

**RO**

Cabinile de dus sunt destinate montării pe căzile de dus. În cazul montării pe alte suprafete (direct pe pardoseală, suprafete înclinate,...) acestea trebuie fixate. În cazul montării fără cădătu, direct pe pardoseală, trebuie să ne asigurăm că este vorba de o îmbinare etansă, care nu necesită întreținere. În cazul montării cabiniei de dus la un nivel ridicat față de pardoseală se vor lua măsurile necesare pentru evitarea formării unei acumulații de lichide în fata cabinei de dus. Înainte de realizarea găuriilor pentru prinderea cabiniei de perete, se va verifica existența conductelor (current, apă, gaz) din interiorul acestuia. Performarea acestor conducte poate prezenta diferite pericole pentru viața omului și pentru obiectele din jur! Cabinile de dus se vor monta de preferință pe pereti sau pe suprafete massive. În contrar se va verifica dacă suprafețele în cauză dispun de stabilitatea necesară (de ex. se vor folosi elemente de fixare speciale). Vă rugăm să folosiți silicon corespunzător pentru domeniul de utilizare (de ex. pentru marmură).

**Inainte de montajul cabiniei de dus trebuie verificate defectele datorate transportului sau cele de altă natură.** Foarte important pentru siguranța dumneavoastră este verificarea părții de sticlă. Chiar și cea mai neînsemnată defecțiune, poate duce la deteriorarea sticlei. De aceea atât la montajul căt și în timpul utilizării cabiniei de dus, nu trebuie să detelorăriți multă stică! Defecțiunile datorate transportului nu vor mai fi recunoscute după montajul cabiniei de dus, precum și pagubele și costurile ce decurg din nerespectarea instrucțiunilor de montaj, întreținere și îngrijire.

**CN**

淋浴房可安装于淋浴房底座上。如果淋浴房直接安装于地面，则地面应足够平整。如果淋浴房安装于接缝或不平表面，则必须使用硅胶或免维护的密封条密封防水。当淋浴房高于地面或有踏步时，则必须进行适当的测量以防止进出淋浴房时滑倒。在安装膨胀螺栓打孔前，必须检查墙中已预埋的电线、气管、水管。破坏这些管道会危及生命及财产安全。淋浴房应安装在坚固的墙和地面上。如果安装在不坚固的墙或地面，你必须确保安装膨胀螺栓的地方足够坚固（比如采用特殊的铆具）。

首先请仔细检查淋浴房运输中是否损坏，并检查所有的玻璃部件，以免安装中发生伤害。玻璃部件上看似小的损伤都可能导致伤害，所以应特别注意在安装和使用淋浴房时不要损坏玻璃边角。声明：在安装后搬运淋浴房造成的伤害及因为错误安装、清洁、维修造成的伤害不在赔偿范围内。

**AE**

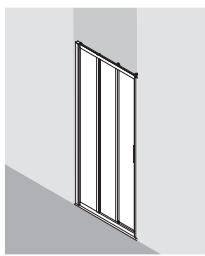
کابینه‌ای دوش برای نصب از خارج از زمین باید از نظر ساختاری اقسامی پیشگیرانه از میان آن یک حیز دوش مناسب (عزل از ارضیه، المیان، .....). فی حال الترکیب بشكل اخیر جب التاکد من ان يكون حیز دوش مناسب (عزل الأرضية، المیان، .....). فی حال الترکیب على ارضية و جدران من عدم وجود تصدیقات (کهرباء، غاز، مياه) في الجرمان قبل عملية الغفر، حرصاً على سلامه الاشخاص وال موجودات. کابینه دوش مبنیة على احتفاظها بثباتها في الموضع المنشئ لها (مثلما للدرابخ). تفاصیل کابینه دوش و التاکد من عدم تضررها من جراء التتفقل و غيره قبل المباشرة به. لضمان السلامة الشاملة يجب تفحص الأجزاء الزجاجية. حتى الأضرارطفيفة قد تؤدي إلى كسر الزجاج.

لذلك يجب الحذر من تكسير اطراف القطع الزجاجية اثناء تركيب و استخدام کابینه الدوش. لا يُعرف بالامضار الناتجة عن عملية التفقل بعد التركيب، وكذلك الأضرار و التكاليف الناتجة عن الترکیب والصيانة الخاطئه.

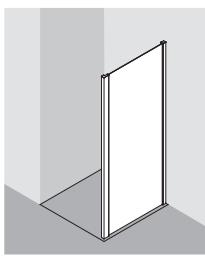
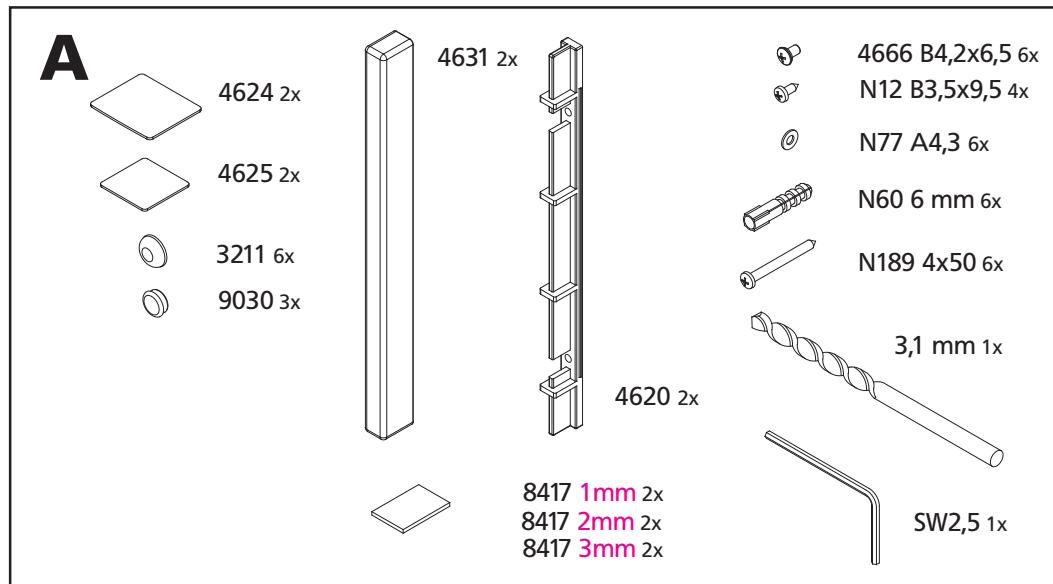
کابینه های دوش برای نصب ای دوش برنامه ریزی و طراحی شده اند. در صورت نصب این کابین های بر روی موارد دیگر، می باشی ویژگی های خاص که این درزه ها عایق باشند. در هنگام نصب کابین های دوش با فاصله ای که زمین باید از نظر ساختاری اقسامی پیشگیرانه از میان آن یک حیز دوش مناسب (عزل از ارضیه، المیان، .....). فی حال الترکیب على ارضية و جدران های برق و لوله های اب که زیر دیوار نصب شده اند، باشید. خروج سوخار بر روی این موارد ممکن است خطراطات جانی و مالی به دنبال داشته باشد. کابین های دوش باید در هنگام نصب روی دیوارها با سقف های محکم سوار شوند. در صورت سوار شدن بر روی دیوار موارد دیگر می باشی ویژگی های دوش باید در هنگام نصب روی دیوار مورد شما مناسب باشند (مثلما برای مرمر، استفاده کنید).

قبل از نصب این دوش، در نوع خاصیتی که ممکن است، از محل و نقل وارد شود. فنر کنترل بخش های شیشه ای برای امنیت خود شما سیار می باشد. حتی خلیل کوچک درین بخش های منظر به شکستگی در شیشه شود. از این رو در هنگام نصب و استفاده از کابین دوش نمی باشی کوچکترین خاصیتی به نام دش شوست! خسارات وارد شوند های شیشه ای وارد شوند. همچنان که این اضافی به علت نصب، مرافق و نگهداری غیر اصولی دیگر مورد قبول و لذا قابل جریان نمی باشد.

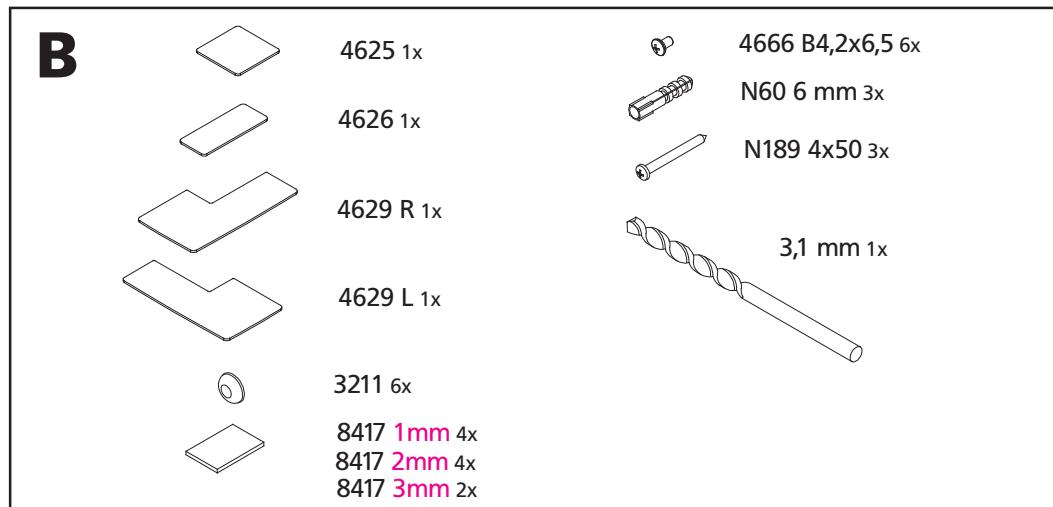
**IR**



G3R/L

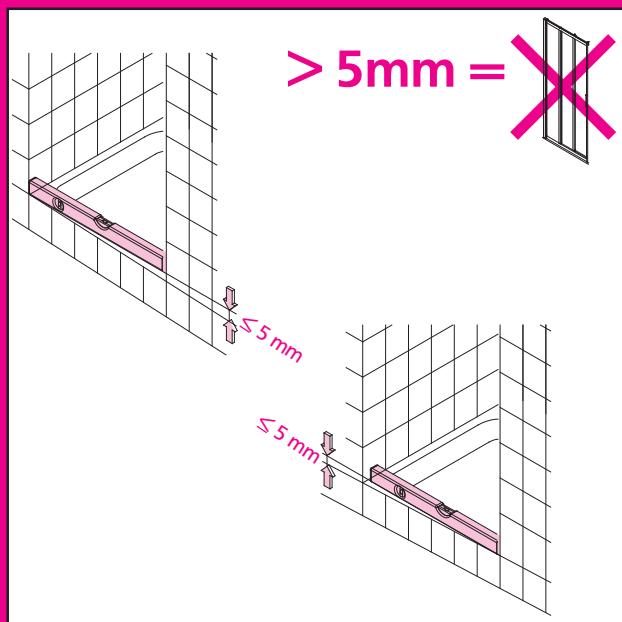
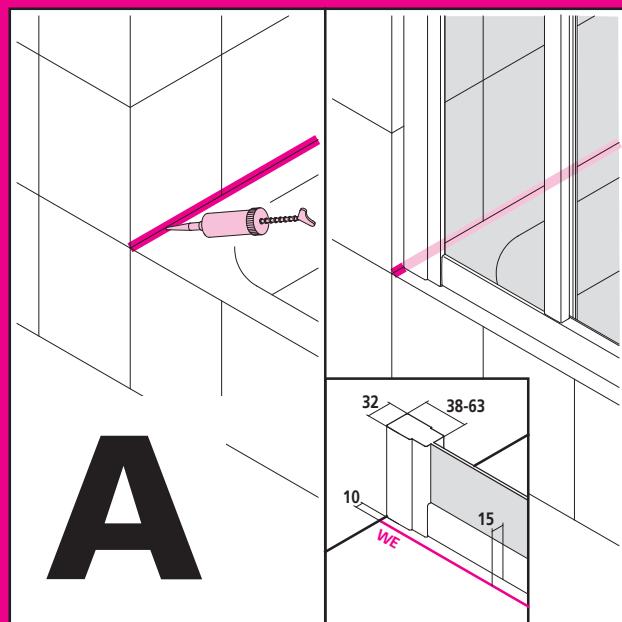


TWD

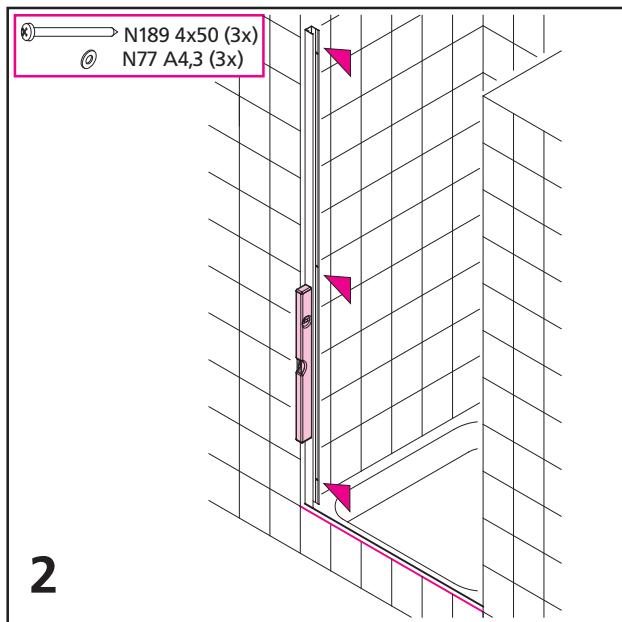
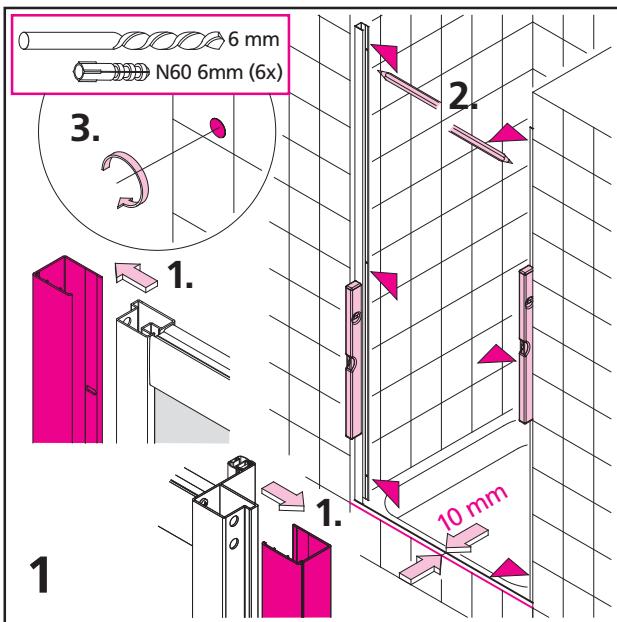
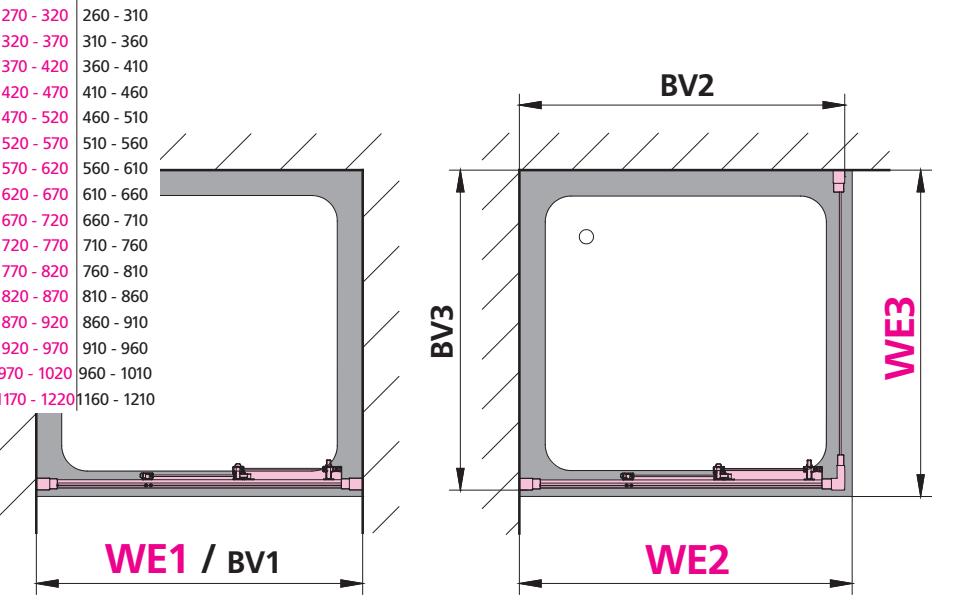


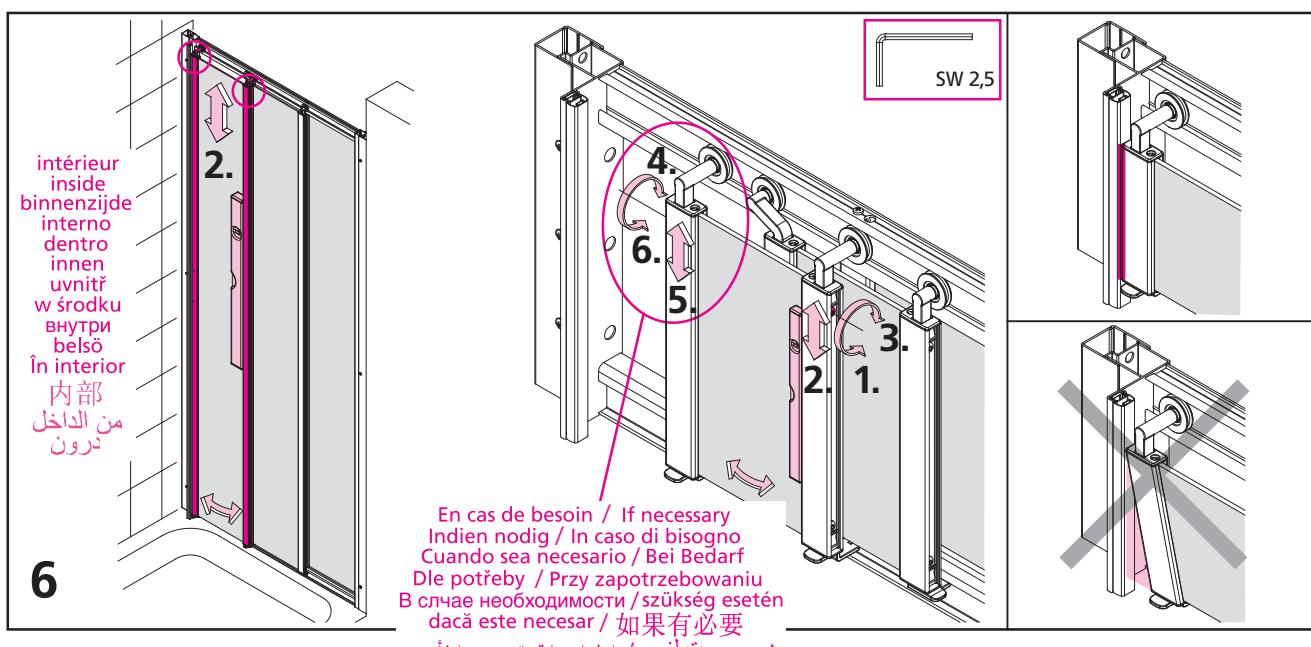
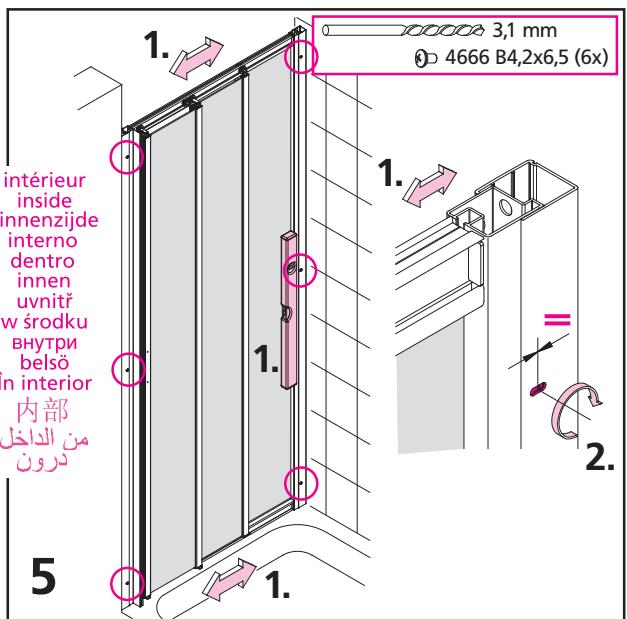
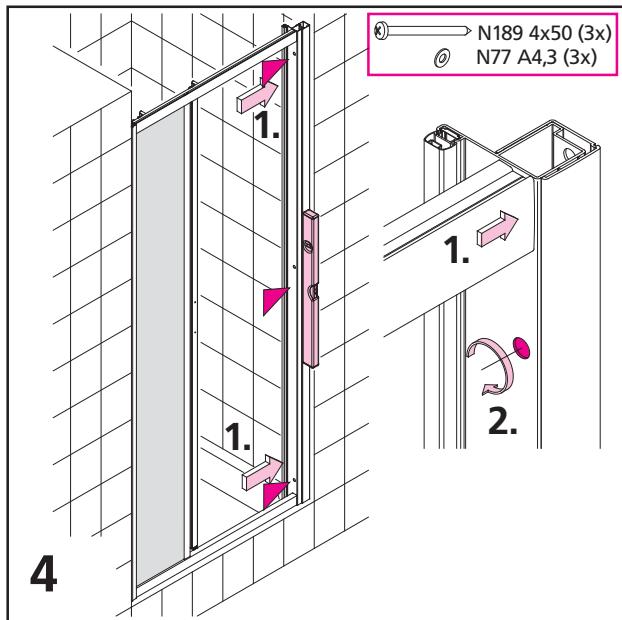
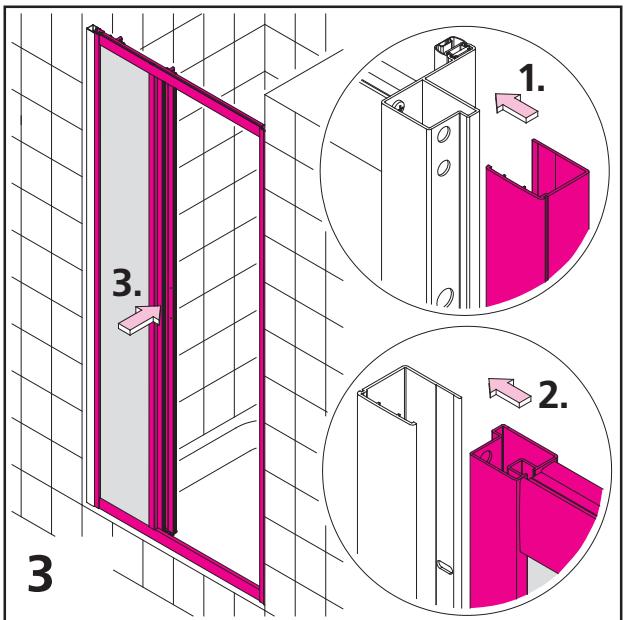
Attention! / Attention! / Let op! / Attenzione! / Atención! / Achtung! / Pozor! / Uwaga! /

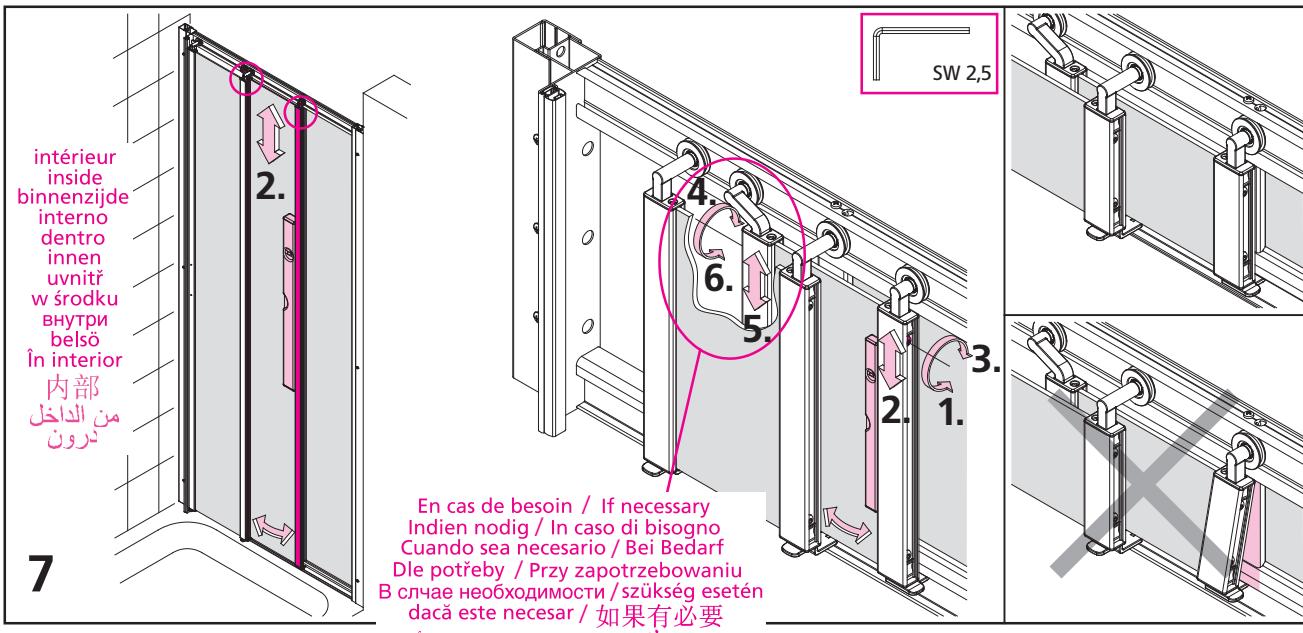
Внимание! / Figyelem / Atenție. / 注意! / انتبا! / توجه!



	WE1/BV1	WE2	BV2	WE3	BV3
Typ 25	--	--	--	220 - 270	210 - 260
Typ 30	--	--	--	270 - 320	260 - 310
Typ 35	--	--	--	320 - 370	310 - 360
Typ 40	--	--	--	370 - 420	360 - 410
Typ 45	--	--	--	420 - 470	410 - 460
Typ 50	--	--	--	470 - 520	460 - 510
Typ 55	--	--	--	520 - 570	510 - 560
Typ 60	--	--	--	570 - 620	560 - 610
Typ 65	--	--	--	620 - 670	610 - 660
Typ 70	675 - 710	670 - 720	660 - 710	670 - 720	660 - 710
Typ 75	725 - 760	720 - 770	710 - 760	720 - 770	710 - 760
Typ 80	775 - 810	770 - 820	760 - 810	770 - 820	760 - 810
Typ 85	--	--	--	820 - 870	810 - 860
Typ 90	875 - 910	870 - 920	860 - 910	870 - 920	860 - 910
Typ 95	--	--	--	920 - 970	910 - 960
Typ 100	975 - 1010	970 - 1020	960 - 1010	970 - 1020	960 - 1010
Typ 120	1175 - 1210	1170 - 1220	1160 - 1210	1170 - 1220	1160 - 1210

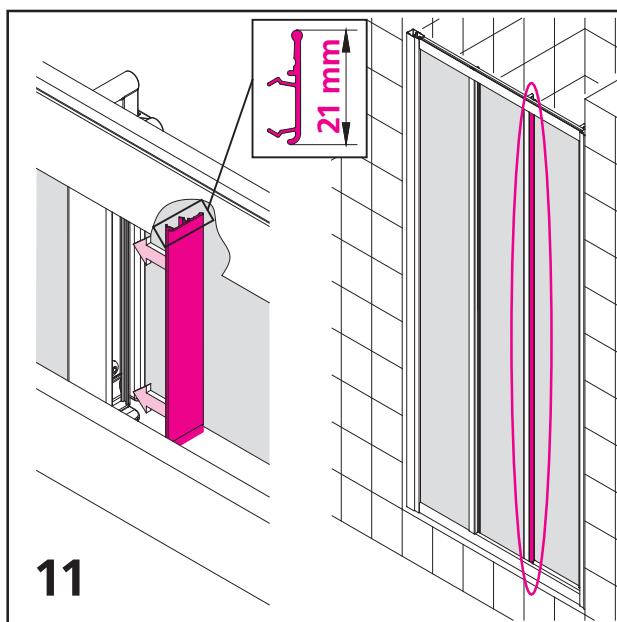
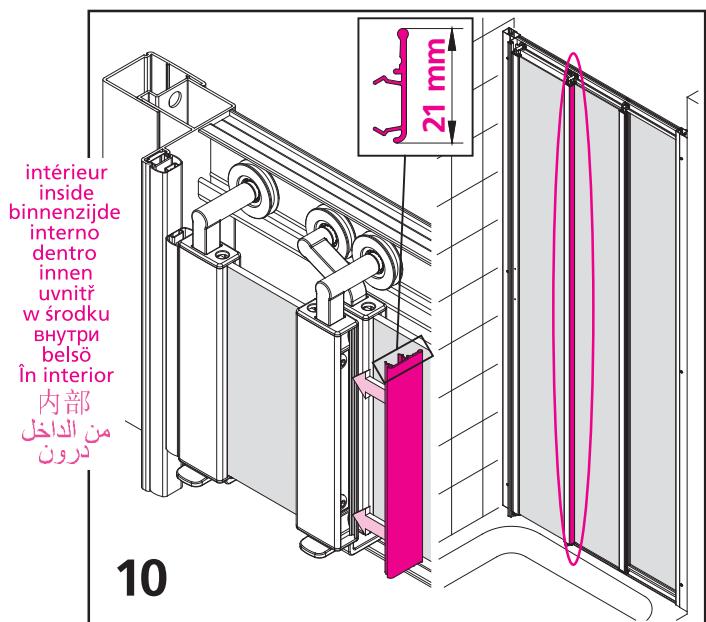
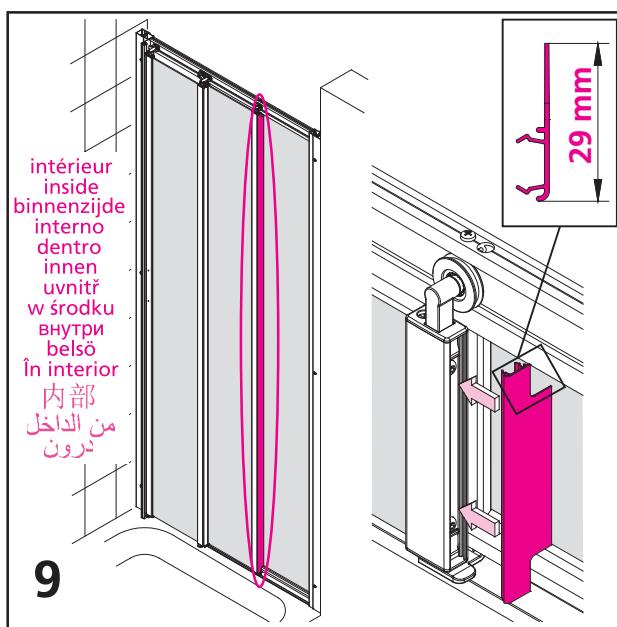
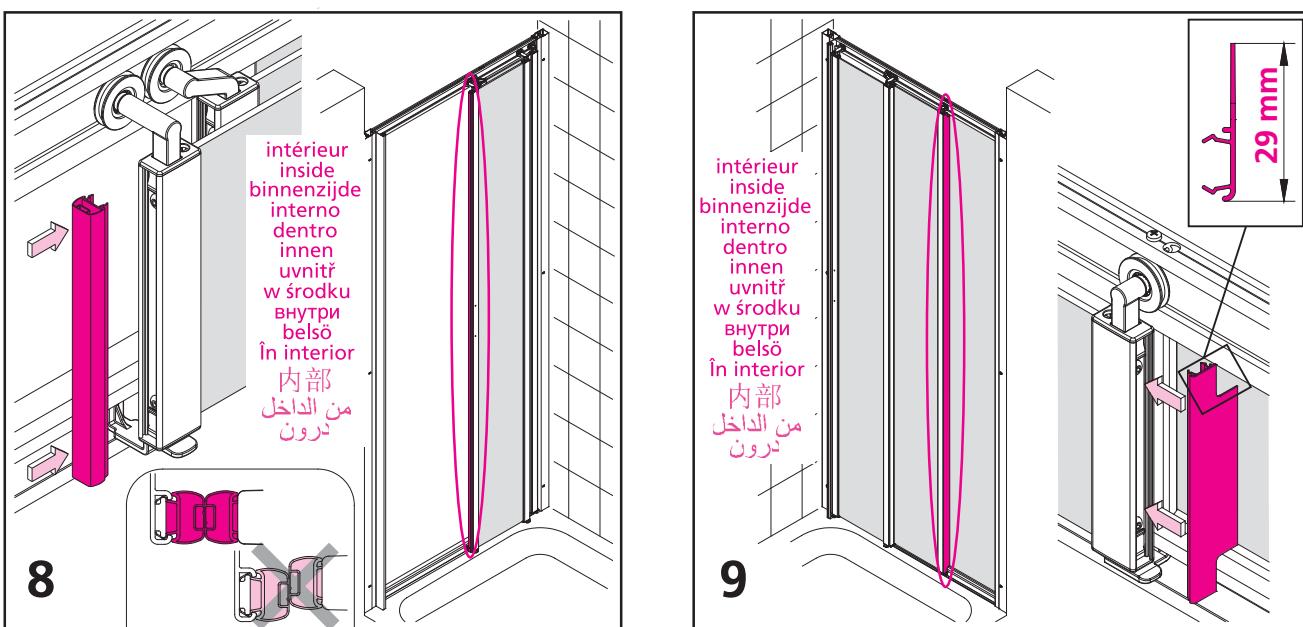


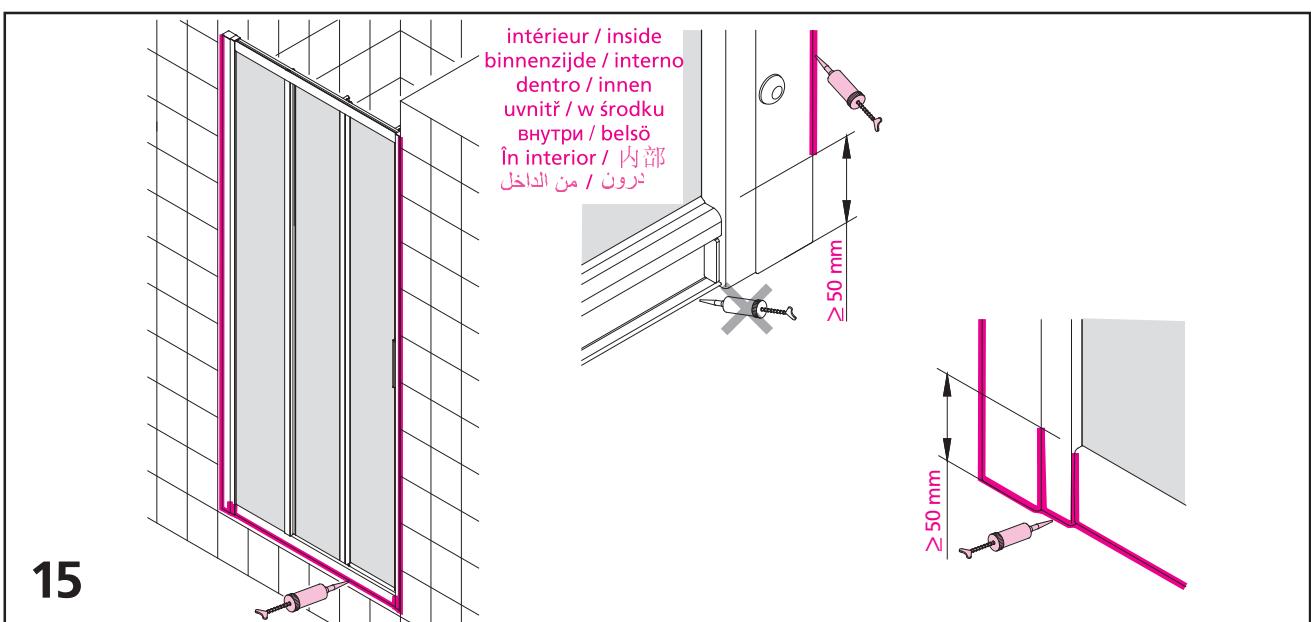
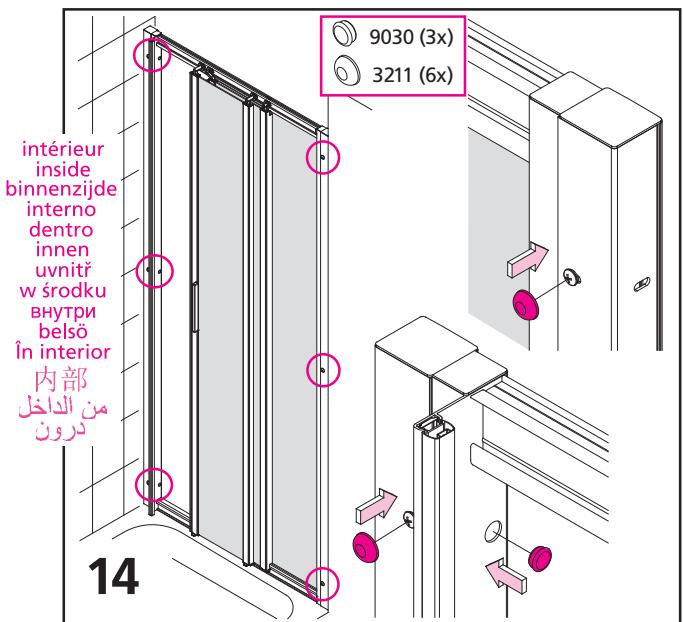
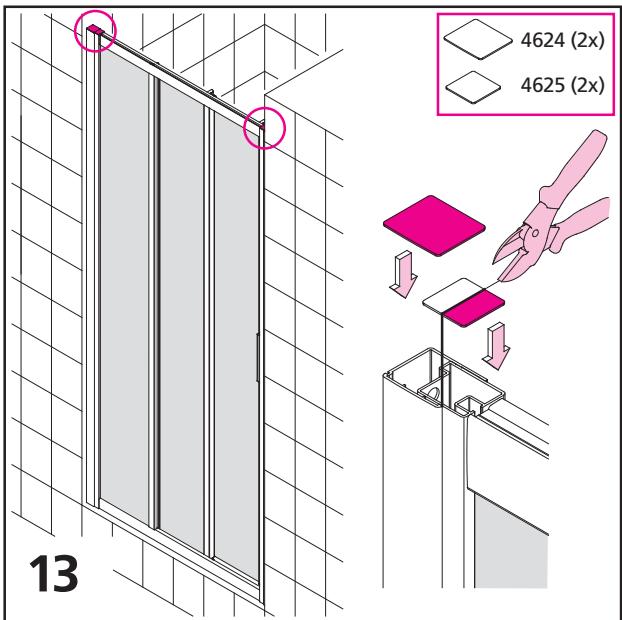
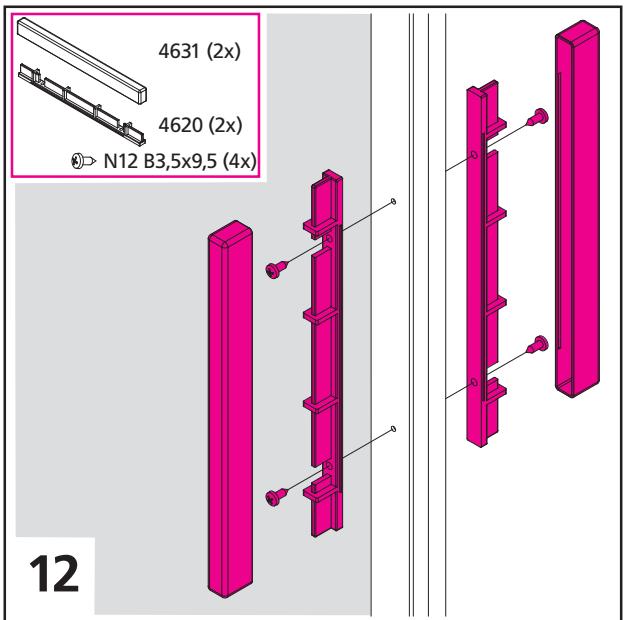


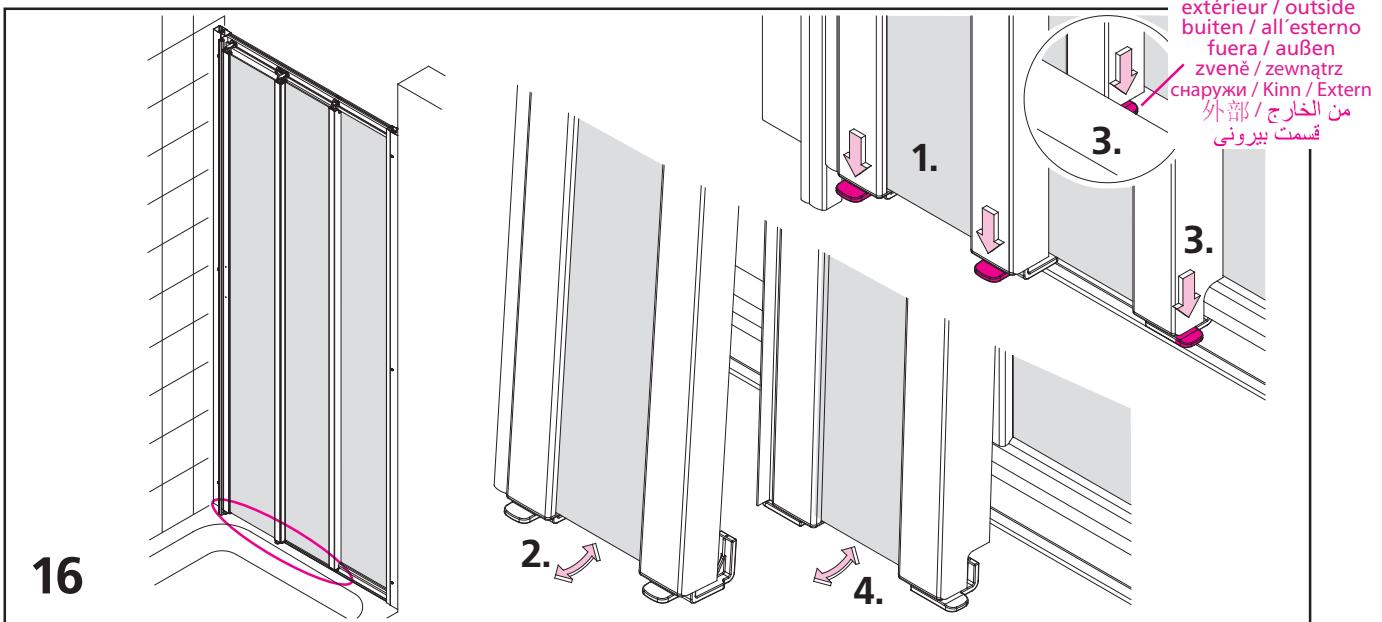


SW 2,5

4.  
6.  
5.  
3.  
2.  
1.

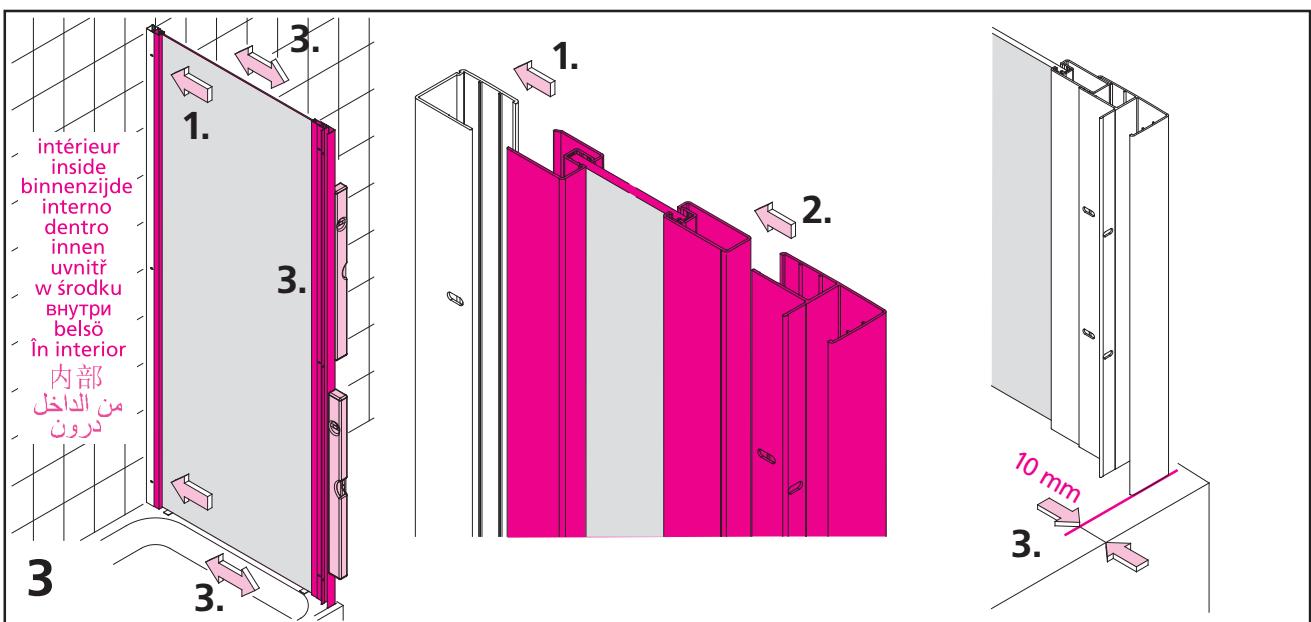
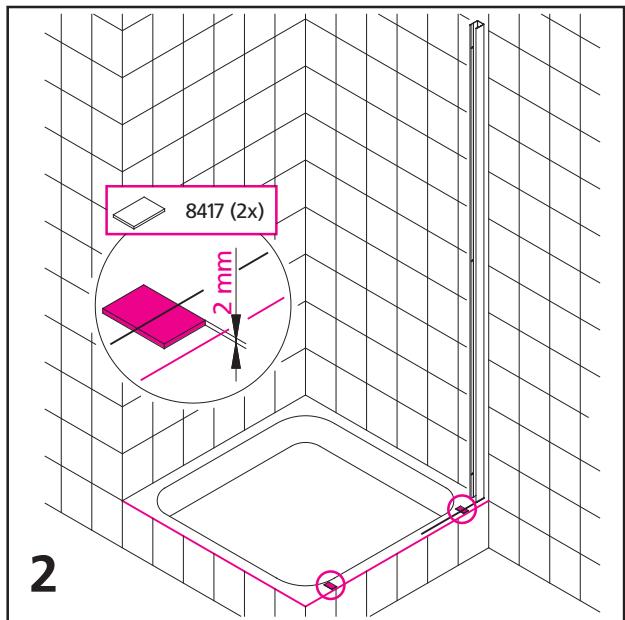
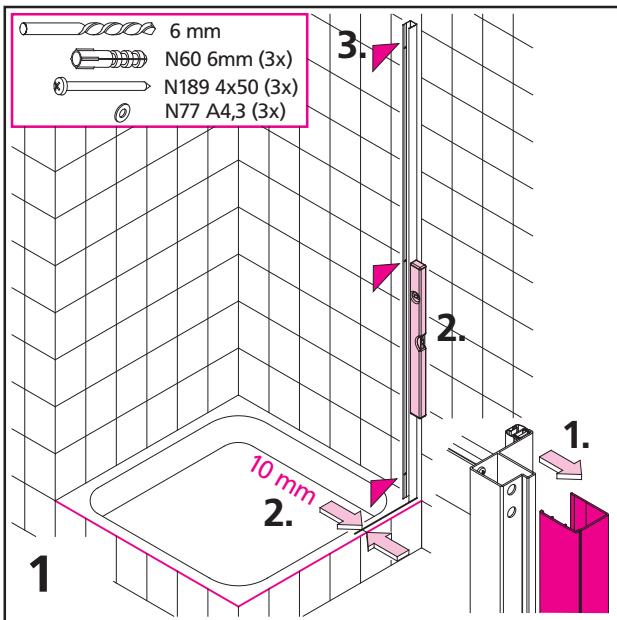
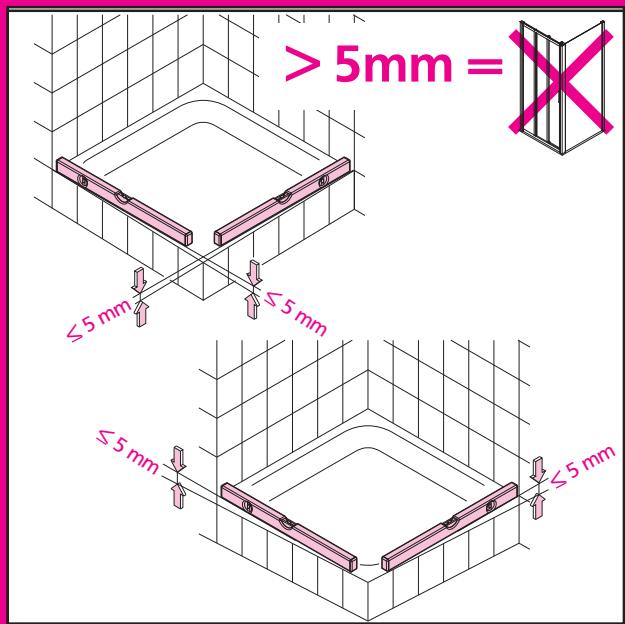
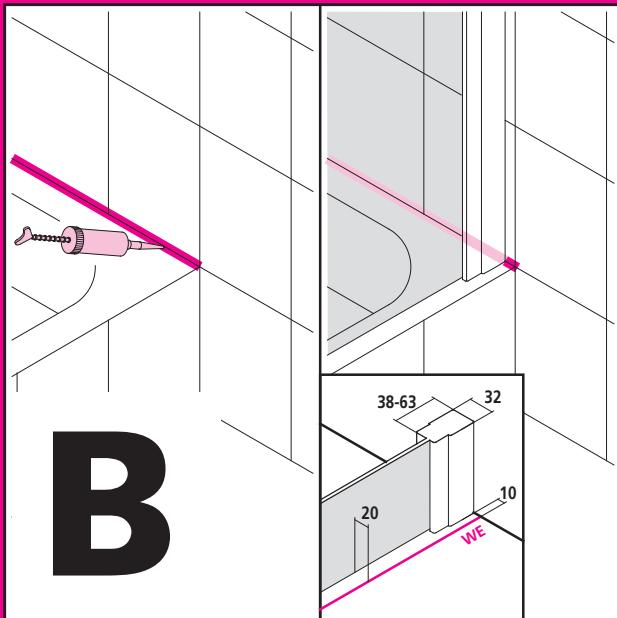
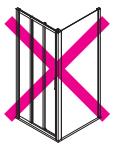




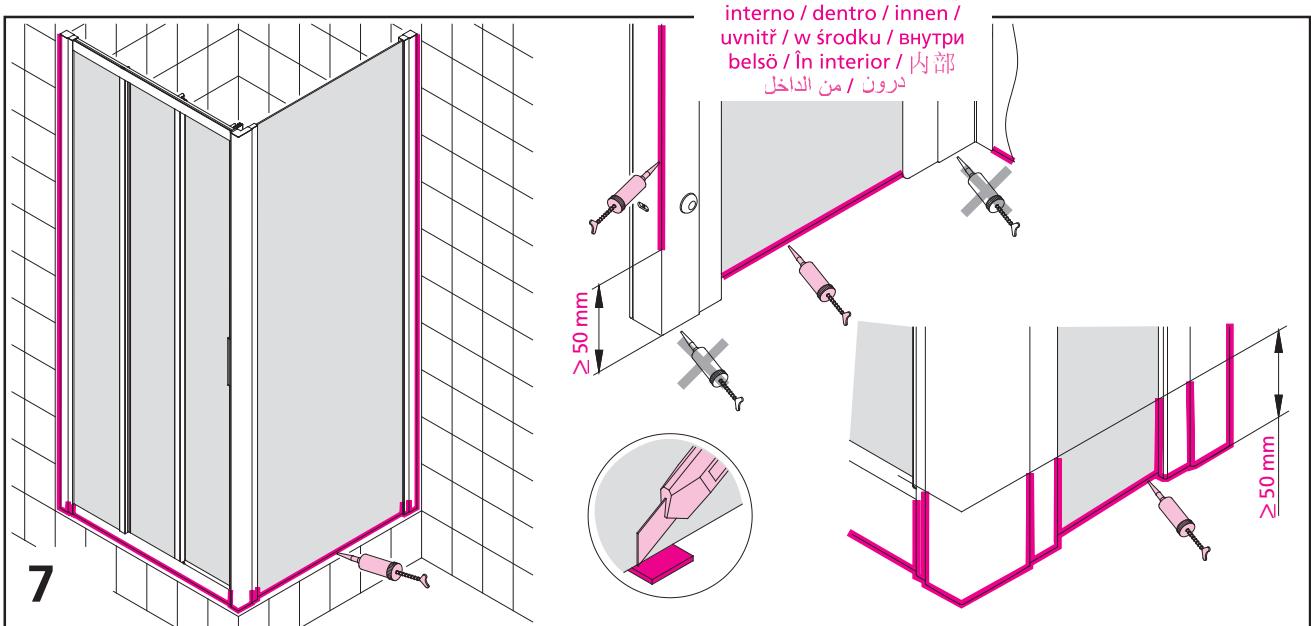
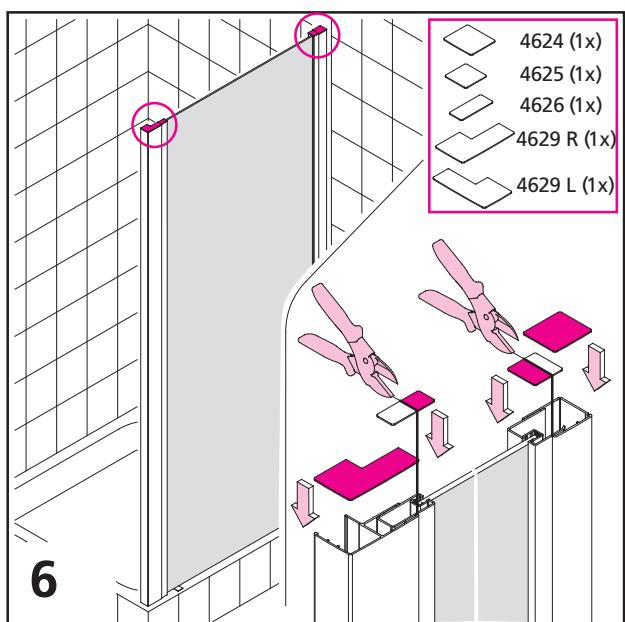
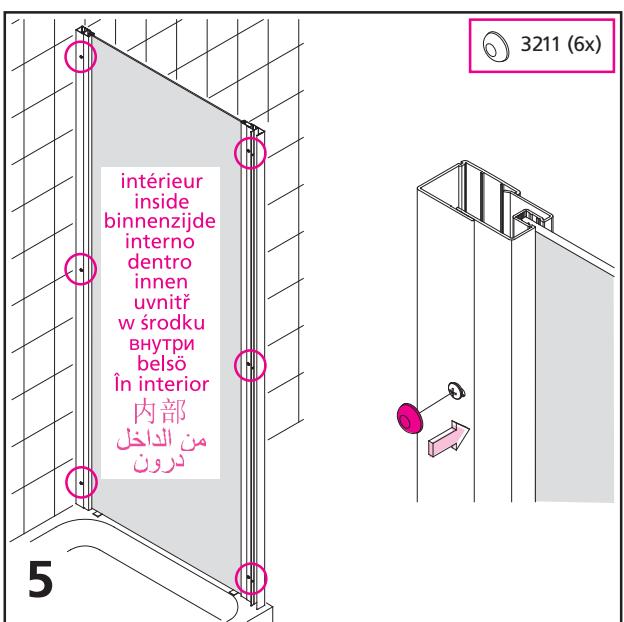
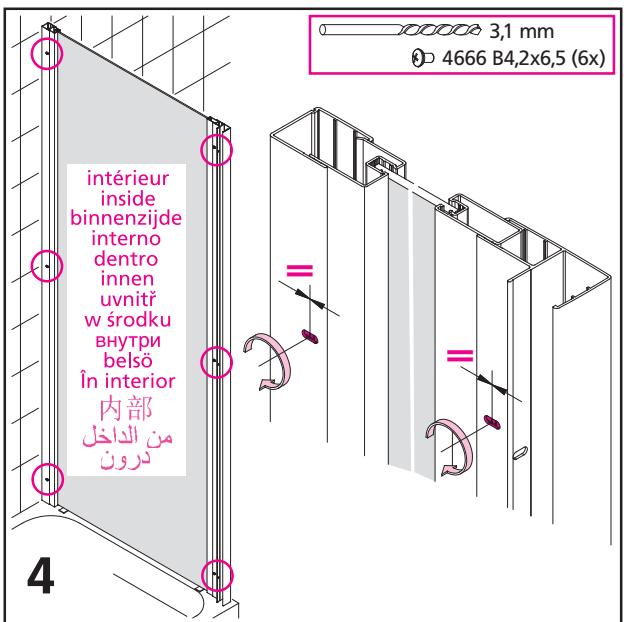


Attention! / Attention! / Let op! / Attenzione! / Atención!  
Achtung! / Pozor! / Uwaga! / Внимание! / Figyelme

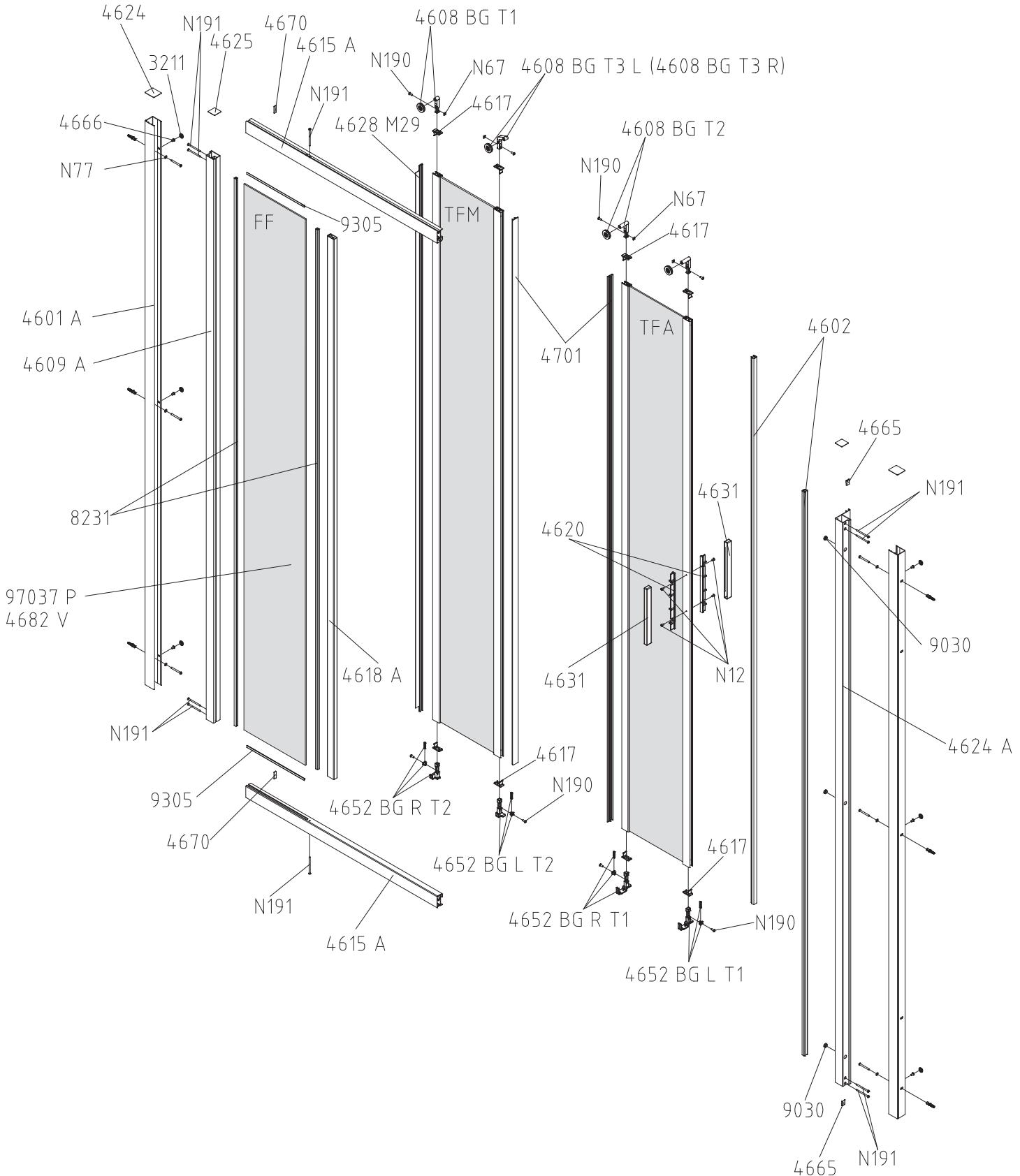
Atenție. / 注意! / انتباہ! / توجه!



Attention! / Attention! / Let op! / Attenzione! / Atención!  
Achtung! / Pozor! / Uwaga! / Внимание! / Figyelme  
Atenție. / 注意! / انتباہ! / توجه!



## G3L (G3R)



**TWD**

